

Zama is great!

Zamaan nama guddaa dha! / Zama is

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Translated by: (om) Demozé Degéfa

Illustrated by: Vusi Malindi
Written by: Michael Ogutu

great!
Zamaan nama guddaa dha! / Zama is

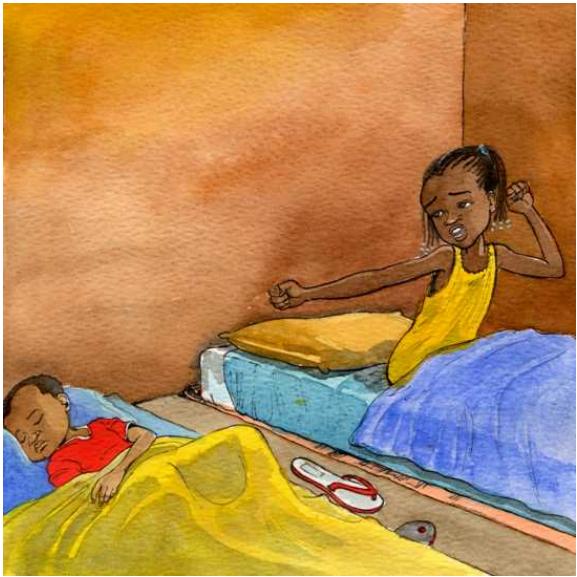
storybookscanada.ca

Storybooks Canada



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>





Obbolessi koo xiinaan hamma guyati rafa. Ani
nama cimaa waanan ta'eef ganamanan ka'a!

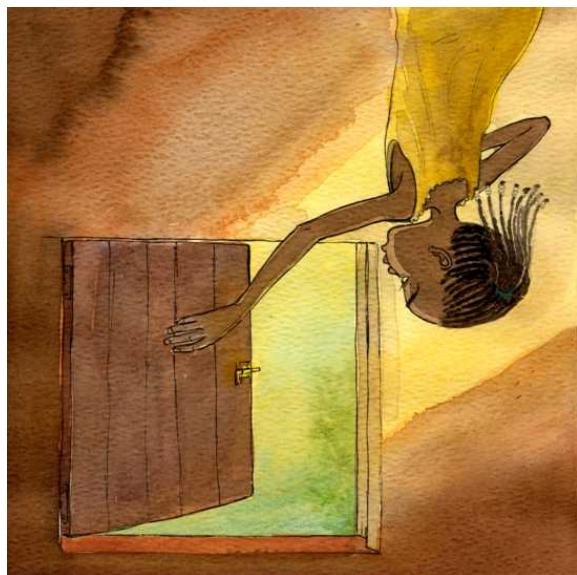
...

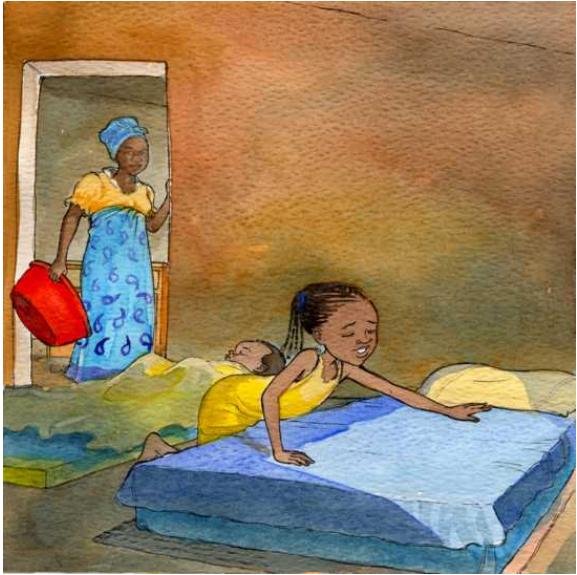
My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

Ani nama addu heymaa kenuu dha.

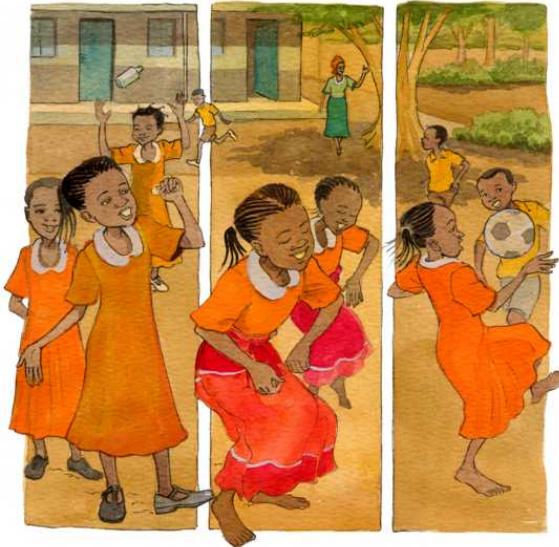




"At Urjii ganamaa kooti" jette harmeen kiyya.

...

"You're my morning star," says Ma.



Guyyaa hundaa wantoota garii kanan hojadha.
Kessumaa garuu kubbaa milaa taphachuun
jalladha!

...

I do all these good things every day. But the
thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

horofa.

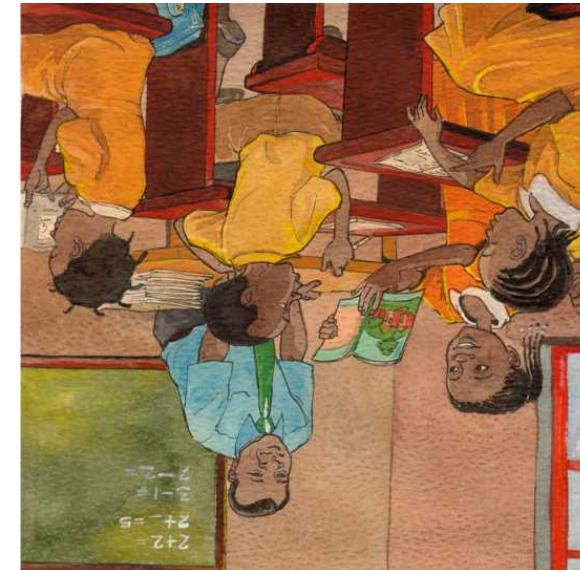
kutaa kesstis akka garidhanan barnoot koo

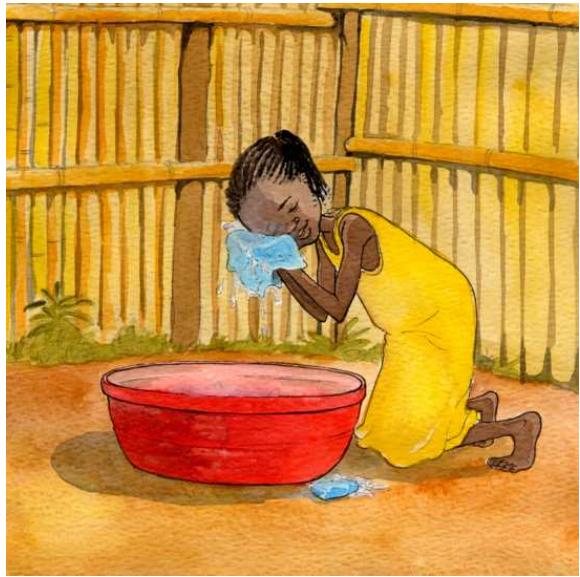


I wash myself, I don't need any help.

...

Ufumafan dhigadhaa nama bira a hinbarbaadu.

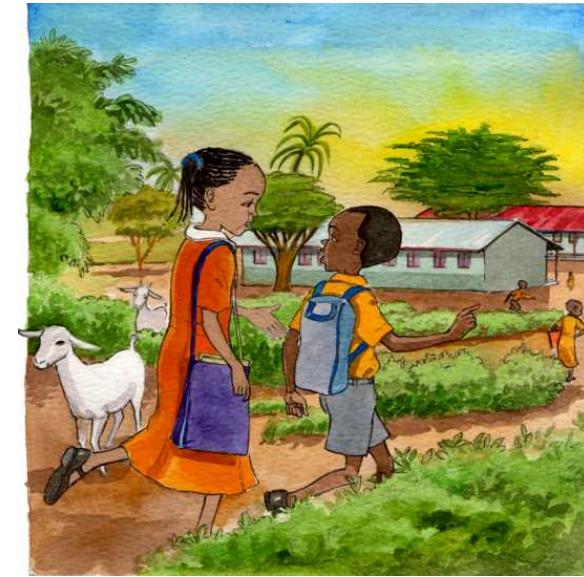




Bishaan qabbana'a fi folii saamunan
hinsodadhu.

...

I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Sanaa booda wa'ee mana barnoota obbolessa
kooti hima.

...

And I make sure little brother knows all the
school news.

"Never, not me!"

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply,

...

immo, "Lakkı, gonkumayyu!"

Harmeen, "likaan kee hindagatin nanjetti" Anis

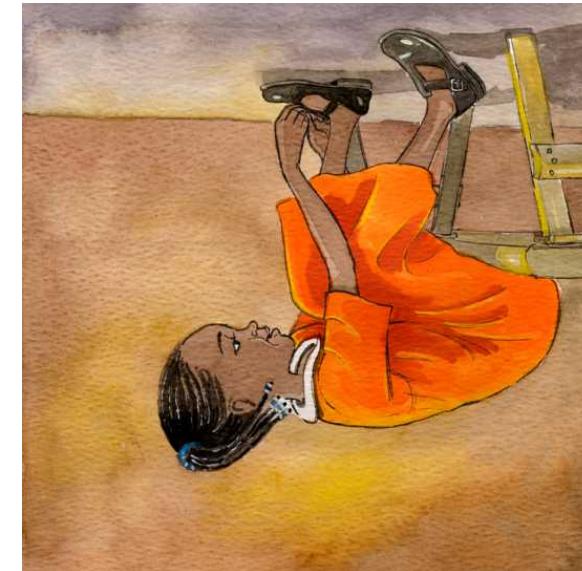


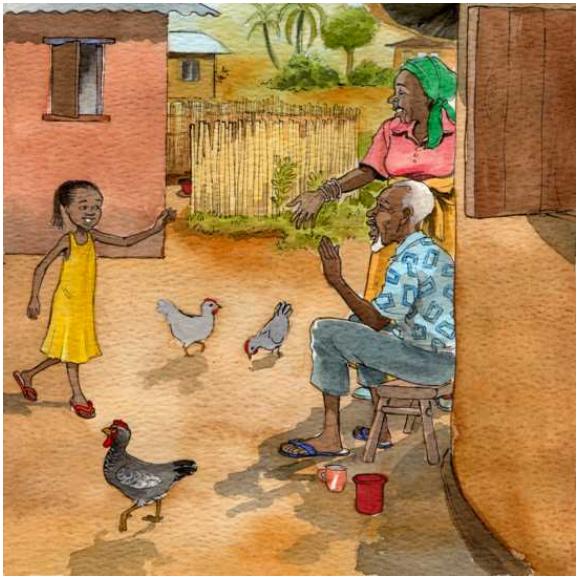
I can close my buttons and buckle my shoes.

...

naandanda, aa.

kophee hidhaachuu qulfi qulfaachuu





Saana boodaa akakkayuu fi aadaada koon
naga gaafadha.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and
wish them a good day.



Sanaa booda uffata kook nanufadha." Ani
amma goddadheera harmee" jedhan.

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.